

ANDRIA

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649221400

Andria by P. Terenti Afri & Edgar H. Sturtevant

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

P. TARENTI AFRI & EDGAR H. STURTEVANT

ANDRIA

LL
T316anS

Cl. Sem.

P. TERENTI AFRI
ANDRIA

WITH INTRODUCTION AND NOTES BY
EDGAR H. STURTEVANT, Ph.D.

ASSISTANT PROFESSOR OF CLASSICAL PHILOLOGY
COLUMBIA UNIVERSITY



181968
5.7.23.



AMERICAN BOOK COMPANY
NEW YORK CINCINNATI CHICAGO

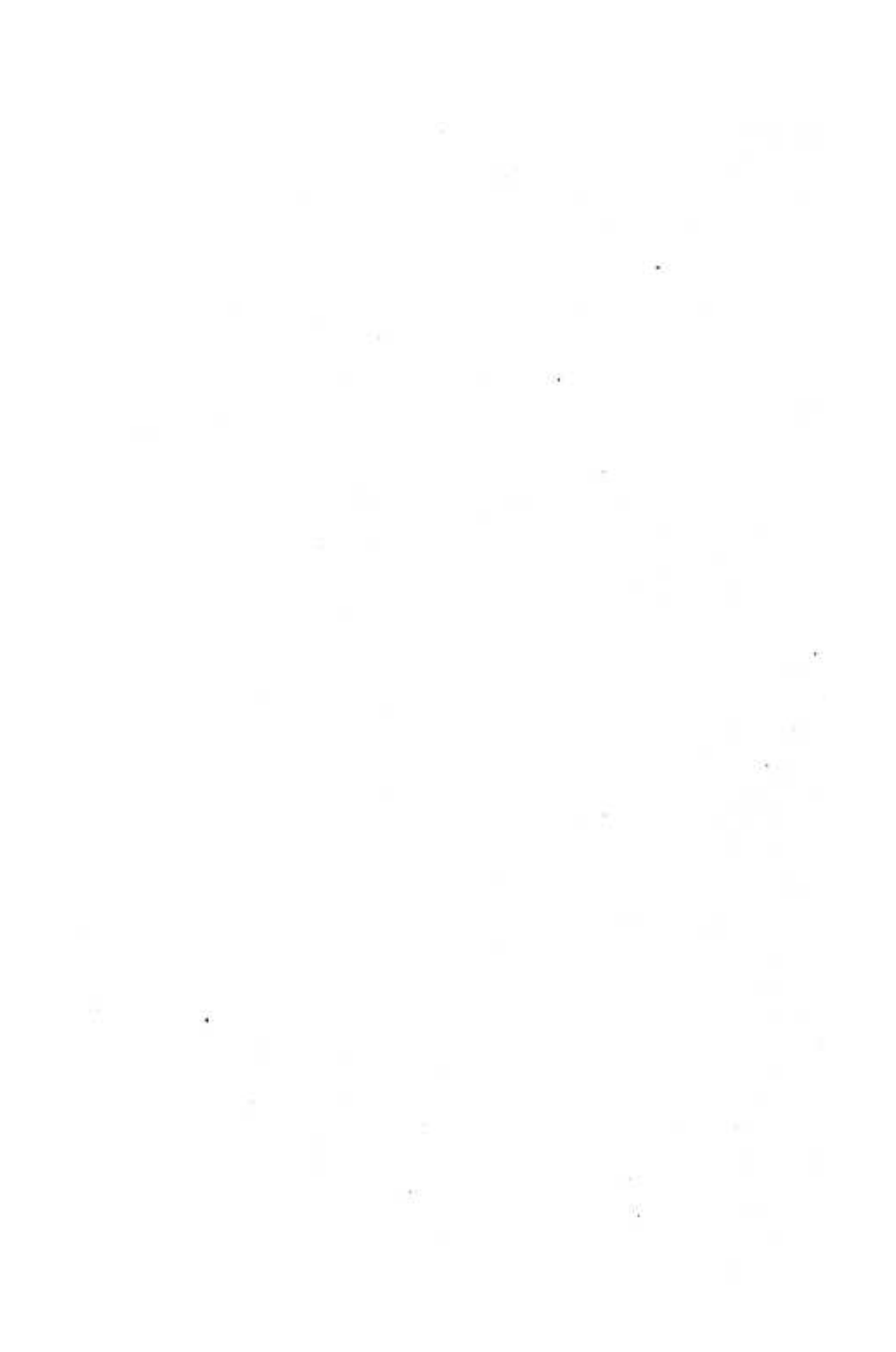
COPYRIGHT, 1914, BY
EDGAR H. STURTEVANT.

COPYRIGHT, 1914, IN GREAT BRITAIN.

TRENTON, ANDRIA,

W. P. I.

SANCTAE MEMORIAE
HAROLD WHETSTONE JOHNSTON
QUO MAGISTRO
MUSAM TERENTIANAM
AMARE COEPI



PREFACE

THIS edition of the *Andria* is intended for students who are making their first acquaintance with ancient drama. In the conviction that beginners cannot, as a rule, get from a series of formal treatises the background needed for an intelligent reading of Terence, the editor has substituted brief outlines of several Greek and Latin plays which illustrate important stages in the development of comedy. A little information has been interspersed between these extracts, but it is hoped that there is no more of it than can be read with interest and remembered with some accuracy. Most information that is really pertinent can be given more effectively in the notes.

Suetonius' *Life of Terence*, with a rather full commentary, has been substituted for the usual biographical remarks in English. The editor has found this more interesting and valuable to read with a class than a single prologue apart from the needed context that is to be found in the other six. The text of the biography is in the main that of Wessner's edition of Donatus.

The usual analysis of the plot of the *Andria* has been omitted so as not to lessen the students' interest in the play itself.

It seemed impossible to relegate the treatment of meter and prosody to the notes, and so there is a brief essay on these subjects. The material is not arranged systematically, but is given in the order in which the student is likely to need it.

In determining the text the editor has followed Spengel, Pease, and Fairclough in rating the manuscripts of the γ group above those of the δ group.

The editor has advanced several conjectures and interpretations of his own, and has accepted a number of theories that have not yet won general approval. It would be foolish to put any of these before the public apart from the reasons on which they are based. Consequently the text and stage directions are defended at several points in an Appendix, and some items in the commentary are discussed in footnotes. Both Appendix and footnotes, then, are frankly intended, not for students, but for teachers. Therefore, in justice to those who will purchase the book, both have been made as brief as possible. If a reading or an interpretation is adequately defended in one of the standard editions, the argument is not repeated here. In searching for justification of the text, readers are advised to turn first to Fairclough's edition; for our text resembles his somewhat more closely than it does any other that has appeared.

It is hoped that teachers will approve the use of the characters *U* and *v* in the manner usual in editions of later writers. Meaningless variation between editions in such matters is very misleading to students; as witness the young woman who had noticed no feature of Tacitus' style except his avoidance of capital letters.

In the commentary the editor has tried not to tell so much that nothing would be left for the teacher to say. For example, many familiar comments on the construction of the plot have been intentionally omitted in the belief that the student does not need them while preparing his lesson, and that no competent teacher is likely to overlook them. Some may miss a reference to the matter of "redende Namen"; but the editor doubts whether there really are any such in Terence.

As already implied, the editor is under great obligation to Fairclough's excellent edition of the *Andria*. He has also taken not a little from Ashmore and from the standard German editions. Thanks are also due to the publishers of Capps' *From Homer to Theocritus* (Scribners, New York) and of Murray's translation of the *Iphigenia in the Land of the Taurians* (George Allen, London), as well as to the authors themselves, for permission to reprint extracts from those books. Professor Capps had the kindness to read most of the Introduction in manuscript, and he made several valuable suggestions. Professor Knapp subjected the entire manuscript to a searching criticism, which led in some cases to a change of opinion and in very many others to a clearer statement of the view previously adopted. There is scarcely a page of the commentary that has not been improved in one way or the other. He has also read most of the proof.

EDGAR H. STURTEVANT.